

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 3346/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 3347/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- Verordening (EEG) nr. 3348/91 van de Commissie van 18 november 1991 betreffende leveringen van granen als voedselhulp 5
- * Verordening (EEG) nr. 3349/91 van de Commissie van 15 november 1991 tot wijziging van bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2135/89 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China (categorie 16) 15
- * Verordening (EEG) nr. 3350/91 van de Commissie van 15 november 1991 betreffende de regeling van toepassing op de invoer in Duitsland, de Benelux, Ierland, Denemarken, Griekenland, Spanje en Portugal van bepaalde textielprodukten (categorie 3) van oorsprong uit Indonesië 16
- Verordening (EEG) nr. 3351/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker 20
- Verordening (EEG) nr. 3352/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren 22
- Verordening (EEG) nr. 3353/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee 24
- Verordening (EEG) nr. 3354/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden 26
- Verordening (EEG) nr. 3355/91 van de Commissie van 18 november 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten 29

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

91/594/EGKS :

- * **Beschikking van de Commissie van 25 juli 1990 tot goedkeuring van steunmaatregelen van Spanje in 1990 ten behoeve van de kolenmijnindustrie** 32

Rectificaties

- * **Rectificatie van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 2 mei 1991 (PB nr. L 136 van 30. 5. 1991)** 34

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3346/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2661/91 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoersen voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18 november 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2661/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 november 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 250 van 7. 9. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

| GN-code | Bedrag der heffing |
|------------|--------------------------------------|
| 0709 90 60 | 129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 0712 90 19 | 129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 1001 10 10 | 179,99 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |
| 1001 10 90 | 179,99 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |
| 1001 90 91 | 156,74 |
| 1001 90 99 | 156,74 |
| 1002 00 00 | 162,35 ⁽⁴⁾ |
| 1003 00 10 | 141,79 |
| 1003 00 90 | 141,79 |
| 1004 00 10 | 130,05 |
| 1004 00 90 | 130,05 |
| 1005 10 90 | 129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 1005 90 00 | 129,91 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 1007 00 90 | 138,84 ⁽⁴⁾ |
| 1008 10 00 | 65,81 |
| 1008 20 00 | 128,08 ⁽⁴⁾ |
| 1008 30 00 | 80,12 ⁽⁷⁾ |
| 1008 90 10 | (⁷) |
| 1008 90 90 | 80,12 |
| 1101 00 00 | 232,44 ⁽⁸⁾ |
| 1102 10 00 | 240,29 ⁽⁸⁾ |
| 1103 11 10 | 292,24 ⁽⁸⁾ |
| 1103 11 90 | 250,36 ⁽⁸⁾ |

- ⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- ⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- ⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- ⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- ⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- ⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).
- ⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- ⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 3347/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18 november 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 november 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

| GN-code | Lopend | 1 ^e term. | 2 ^e term. | 3 ^e term. |
|------------|--------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | 11 | 12 | 1 | 2 |
| 0709 90 60 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 0712 90 19 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 91 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 99 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1002 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 90 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1007 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 30 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 90 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1101 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Mout

(in ecu / ton)

| GN-code | Lopend | 1 ^e term. | 2 ^e term. | 3 ^e term. | 4 ^e term. |
|------------|--------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 |
| 1107 10 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 19 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 91 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

VERORDENING (EEG) Nr. 3348/91 VAN DE COMMISSIE**van 18 november 1991****betreffende leveringen van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
19 342 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de
leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van

de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure
moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke
gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en
de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen
opdracht is gegund; dat, om het bericht van inschrijving
niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn
voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigten met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I

PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (¹):** 760/91
2. **Programma :** 1991
3. **Begunstigde (²):** Mozambique
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** Socimol, Director geral, Av. da Matola gare, CP 2056, Matola, Maputo, Moçambique (tel. 72 21 64)
5. **Plaats of land van bestemming :** Mozambique
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³) (¹²):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.A.1.a)]
8. **Totale hoeveelheid :** 2 000 ton
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften :** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.B.2.b)], los gestort + 30 000 zakken
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - „ACÇÃO Nº 760/91 / COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA”
 - de Europese vlag zoals omschreven in de bijlagen I en II (PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 29 en 30)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, gelost
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Mapoeto
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 15 — 31. 12. 1991
18. **Uiterste datum voor de levering :** 31. 1. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3. 12. 1991 om 12.00 uur
21. **A Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17. 12. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 1 — 15. 1. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering : 15. 2. 1992**B Bij derde inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 7. 1. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 20. 1 — 5. 2. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering : 5. 3. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (⁶):** restitutie toepasselijk op 30. 11. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3134/91 van de Commissie (PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 8)

PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1):** 857/91
2. **Programma :** 1991
3. **Begunstigde (2):** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 730 42 22; telex 412133 LRCS CH; telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195, Addis Ababa (tel. 44 93 64/15 90 74; telex 21338 ERCS ET; telefax 51 26 43)
5. **Plaats of land van bestemming :** Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [IIA.1.a]
8. **Totale hoeveelheid :** 3 500 ton
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (4)(11):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [IIA.2.a) en IIA.3]
Vermelding in het Engels
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:
Een rood kruis van 10 cm bij 10 cm en „LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven (13):** Assab
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 15 — 31. 12. 1991
18. **Uiterste datum voor de levering :** 31. 1. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3. 12. 1991, om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 17. 12. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 1 — 15. 1. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering: 15. 2. 1992**B. Bij derde inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 7. 1. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 20. 1 — 5. 2. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering: 5. 3. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 30. 11. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3134/91 van de Commissie (PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 8)

PARTIJ C

1. **Maatregel nr. (1):** 862/91 en 863/91
2. **Programma :** 1991
3. **Begunstigde (*) :** World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) :** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** Madagascar en Sierra Leone
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) :** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.A.1a]
8. **Totale hoeveelheid :** 3 163 ton
9. **Aantal partijen :** 1 (2 delen : C1 : 2 163 ton ; C2 : 1 000 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) (5) :** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.A.2.c) en II.A.3] Vermelding in het Engels en het Frans
Bijkomende vermeldingen op de verpakking : zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven — fob gestuwd (6)
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven :** 15 — 31. 12. 1991
18. **Uiterste datum voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3. 12. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17. 12. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven : 1 — 15. 1. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering : —**B. Bij derde aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 7. 1. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven : 20. 1 — 5. 2. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (7) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8) :** restitutie toepasselijk op 30. 11. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3134/91 van de Commissie (PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 8)

PARTIJ D

1. **Maatregel nr. (1):** 703/91
2. **Programma:** 1991
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme (WVP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Angola
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** maïs
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [IIA.1.d]
8. **Totale hoeveelheid:** 5 240 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4)(11):** zie PB nr. C114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [IIA.2.b) en IIA.3] Vermeldingen in het Portugees
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: „ANGOLA 0453100 / FORNECIDO PELO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / LOBITO”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven — fob gestuwd (6)
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven:** 15 — 31. 12. 1991
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 3. 12. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 17. 12. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven: 1 — 15. 1. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 1. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven: 20. 1 — 5. 2. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (7):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8):** restitutie toepasselijk op 30. 11. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3134/91 van de Commissie (PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 8)

PARTIJEN E en F

1. **Maatregel nr. (1):** 840/91 tot en met 842/91
2. **Programma :** 1991
3. **Begunstigde (*) :** Euronaid, Rhiingeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (*) :** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** Chili en Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (*) (?) :** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.B.1.a)]
8. **Totale hoeveelheid :** 1 440 ton (1 973 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 2 (E : 1 340 ton ; F : 100 ton)
10. **Verpakking en opschriften (*) :** zie ook PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.B.2.d) en II.B.3] Vermeldingen in het Engels en het Spaans
Bijkomende vermeldingen op de verpakking : zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 15. 12. 1991 — 15. 1. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 3. 12. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17. 12. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 1 — 30. 1. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering : —**B. Bij derde aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 7. 1. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 20. 1 — 15. 2. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (*) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (*) :** restitutie toepasselijk op 30. 11. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3134/91 van de Commissie (PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 8)

PARTIJEN G en H

1. **Maatregel nr. (1):** 843/91 tot en met 848/91
2. **Programma:** 1991
3. **Begunstigde (2):** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Chili, Peru en Haiti
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.B.1.a)]
8. **Totale hoeveelheid:** 2 530 ton (3 466 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 2 (G: 1 910 ton; H: 620 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4) (10):** zie ook PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 [II.B.2.d) en II.B.3]
Vermeldingen in het Spaans en het Frans
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 15. 12. 1991 — 15. 1. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 3. 12. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 17. 12. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 1 — 30. 1. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 1. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 20. 1 — 15. 2. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 30. 11. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3134/91 van de Commissie (PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 8)

Voetnoten

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund, contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 114 van 29. 4. 1991, bladzijde 33.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.

Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.

De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :

- bewijs van oorsprong,
- plantengezondheidscertificaat,
- bewijs van beroking (partijen B, E en G).

- (4) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (5) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.

(6) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.

(7) De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan : M. de Keyzer en Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

(8) In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder f), en artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 moeten de laad- en stuwkosten in de offerte begrepen zijn. Het laden en stuwen van de goederen vallen onder de verantwoordelijkheid van degene aan wie de opdracht is toegewezen.

(9) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.

(10) Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.

Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.

De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de conditie FCL/LCL.

De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.

(11) Het opzakken moet vóór het inladen geschieden.

(¹²) Voor het verkrijgen van de invoervergunning moeten de vertegenwoordiger van de begunstigde onmiddelijk na inlading de volgende documenten worden toegezonden :

— originele pro forma factuur met de volgende gegevens :

- soort goederen
- fob-prijs
- verzekeringskosten
- vrachtkosten
- paklijst
- vrachtbrief (1/3 origineel).

(¹³) Normaal gezien wordt het schip in Assab gelost. Een definitieve keuze ten gunste van Djibouti of Assab zal echter pas gemaakt worden, wanneer het schip de Ethiopische wateren binnenvaart.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

| Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote | Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) | Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº | Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem |
|---|--|---|---|--|
| C | 3 163 | 2 163 | 862/91 | Madagascar 0393600 / Fourni par le Programme alimentaire mondial / Toamasina |
| | | 1 000 | 863/91 | Sierra Leone 0432000 / Supplied by the World Food Programme / Freetown |
| E | 1 340 | 1 180 | 840/91 | Chile / Caritas Alemana / 910409 / Concepción vía Talcahuano / Distribución gratuita |
| | | 160 | 841/91 | Chile / Caritas Alemana / 910410 / Coquimbo / Distribución gratuita |
| F | 100 | 100 | 842/91 | Ethiopia / AATM / 911741 / Assab / Free distribution |
| G | 1 910 | 1 440 | 843/91 | Chile / Caritas Alemana / 910408 / Santiago vía Valparaíso / Distribución gratuita |
| | | 220 | 844/91 | Chile / Caritas Alemana / 910411 / Antofagasta / Distribución gratuita |
| | | 250 | 845/91 | Chile / AATM / 911732 / Coyhaique vía Valparaíso / Distribución gratuita |
| H | 620 | 300 | 846/91 | Perú / PDF / 917105 / Lima vía Callao / Distribución gratuita |
| | | 120 | 847/91 | Haïti / Caritas B / 910240 / Port-au-Prince / Distribution gratuite |
| | | 200 | 848/91 | Haïti / Protos / 911515 / Port-au-Prince / Distribution gratuite |

VERORDENING (EEG) Nr. 3349/91 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1991

tot wijziging van bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2135/89 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit de Volksrepubliek China (categorie 16)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Overwegende dat de Gemeenschap en de Volksrepubliek China een samenwerkingsovereenkomst betreffende de handel in textielprodukten hebben gesloten⁽¹⁾;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 2135/89⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3057/90 van de Commissie⁽³⁾, de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit China tot 1992 aan een gemeenschappelijke regeling heeft onderworpen;

Overwegende dat behoeften zijn ontstaan naar de produkten van categorie 16 (kostuums) voor wederinvoer in één bepaald gebied van de Gemeenschap (Italië) na verdeling in China zoals bedoeld in artikel 6, lid 3, van genoemde verordening;

Overwegende dat in het belang van de communautaire industrie de hoeveelheden van categorie 16 (kostuums) moeten worden toegevoegd aan de hoeveelheden in het

kader van het passieve veredelingsverkeer zoals bedoeld in bijlage VII;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité textielprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2135/89 wordt het bijvoegsel voor 1991 en 1992 gewijzigd in overeenstemming met de bijlage van onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1991.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Aan het aanhangsel aan bijlage VII wordt het volgende bijgevoegd:

| Categorie | Omschrijving | Lid-Staat | Eenheid | Kwantitatieve maxima vanaf 1 januari tot en met 31 december | |
|-----------|-------------------------------------|-----------|-------------|---|------------------|
| | | | | 1991 | 1992 |
| „16 | Kostuums en combinaties, voor heren | I | 1 000 stuks | 145 | 156 [*] |

⁽¹⁾ PB nr. L 380 van 31. 12. 1988.

⁽²⁾ PB nr. L 212 van 22. 7. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 25. 10. 1990, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 3350/91 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1991

betreffende de regeling van toepassing op de invoer in Duitsland, de Benelux, Ierland, Denemarken, Griekenland, Spanje en Portugal van bepaalde textielprodukten (categorie 3) van oorsprong uit IndonesiëDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 4136/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende de gemeenschappelijke
regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textiel-
produkten van oorsprong uit derde landen⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2416/91 van de
Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11,Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG) nr.
4136/86 de voorwaarden voor de instelling van kwantita-
tieve maxima worden vastgesteld; dat de invoer in de
Gemeenschap van bepaalde in de bijlage vermelde textiel-
produkten (categorie 3), van oorsprong uit Indonesië, het
in lid 2 van genoemd artikel bedoelde niveau heeft over-
schreden;Overwegende dat de invoer van deze produkten in
Frankrijk, Italië en het Verenigd Koninkrijk reeds bij
Verordening (EEG) nr. 4136/86 onderworpen is aan regio-
nale kwantitatieve beperkingen voor de jaren 1987 tot en
met 1991;Overwegende dat overeenkomstig het bepaalde in artikel
11, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 4136/86 op 12 juli
1991 aan Indonesië een verzoek om overleg ter kennis is
gebracht;Overwegende dat, in afwachting van een voor beide
partijen bevredigende oplossing, de invoer in Duitsland,
de Benelux, Ierland, Denemarken, Griekenland, Spanje en
Portugal van de produkten van categorie 3 bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2416/91 voor de periode van 12 juli tot 11
oktober 1991 onderworpen werd aan voorlopige kwantita-
tieve beperkingen;Overwegende dat na de consultaties van 10 en 11 oktober
1991 overeengekomen werd de textielprodukten (categorie
3) voor de periode van 12 juli tot en met 31 december
1991 aan kwantitatieve beperkingen te onderwerpen;Overwegende dat volgens lid 13 van artikel 11 wordt
verzekerd dat de kwantitatieve maxima in acht worden
genomen door middel van een stelsel van dubbele
controle, overeenkomstig bijlage VI van Verordening
(EEG) nr. 4136/86;Overwegende dat de betrokken produkten uit Indonesië
uitgevoerd tussen 12 juli en 11 oktober 1991 in minde-
ring moeten worden gebracht op de ingestelde kwantita-
tieve maxima voor de periode van 12 juli tot en met 31
december 1991;Overwegende dat deze kwantitatieve maxima geen belem-
mering vormen voor de invoer van de onder deze maxima
vallende produkten die vóór de datum van inwerkingtre-
ding van Verordening (EEG) nr. 2416/91 uit Indonesië
zijn verzonden;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité textielprodukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De invoer in Duitsland, de Benelux, Ierland, Denemar-
ken, Griekenland, Spanje en Portugal van bepaalde
produkten van de in de bijlage genoemde categorie, van
oorsprong uit Indonesië, is onderworpen aan de voorlo-
pige kwantitatieve maxima als in die bijlage neergelegd,
zulks onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2, en
dit voor de periode van 12 juli tot en met 31 december
1991.*Artikel 2*De in artikel 1 bedoelde produkten die vóór de datum
van inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 2416/91
uit Indonesië naar Duitsland, de Benelux, Ierland, Dene-
marken, Griekenland, Spanje en Portugal zijn verzonden
en die nog niet in het vrije verkeer zijn gebracht, worden
in het vrije verkeer gebracht op voorwaarde dat een
connossement of een ander vervoerdocument wordt over-
gelegd waaruit blijkt dat de verzending inderdaad in de
betrokken periode heeft plaatsgevonden.De kwantitatieve maxima vermeld in artikel 1 vormen
geen belemmering voor de invoer van de onder deze
maxima vallende produkten die vóór de datum van
inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 2416/91 uit
Indonesië zijn verzonden.*Artikel 3*De invoer van uitgevoerde produkten uit Indonesië in
Duitsland, de Benelux, Ierland, Denemarken, Grieken-
land, Spanje en Portugal vanaf de datum van inwerking-
treding van Verordening (EEG) nr. 2416/91 wordt onder-
worpen aan het systeem van dubbele controle overeen-
komstig bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 4136/86.Alle hoeveelheden produkten die met ingang van 12 juli
1991 uit Indonesië naar Duitsland, de Benelux, Ierland,
Denemarken, Griekenland, Spanje en Portugal zijn
verzonden en in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in
mindering gebracht op de ingestelde kwantitatieve
maxima voor de periode van 12 juli tot en met 31
december 1991.*Artikel 4*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Zij is van toepassing vanaf 12 oktober tot en met 30
december 1991.⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1986, blz. 42.⁽²⁾ PB nr. L 221 van 9. 8. 1991, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1991.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

| Categorie | GN-code | Omschrijving | Derde landen | Eenheid | Lid-Staten | Kwantitatieve beperkingen van 12 juli tot en met 31 december 1991 | | | | | | |
|------------|------------|---|--------------|---------|------------|---|--|--|---|--|----|-------|
| 3 | 5512 11 00 | Weefsels van synthetische stapelvezels, andere dan lint, fluweel, pluche, lussenweefsel (bad- of frotteerstof hieronder begrepen) en chenille-weefsel | Indonesië | ton | D | 1 270 | | | | | | |
| | 5512 19 10 | | | | BNL | 1 439 | | | | | | |
| | 5512 19 90 | | | | IRL | 1 612 | | | | | | |
| | 5512 21 00 | | | | DK | 38 | | | | | | |
| | 5512 29 10 | | | | GR | 7 | | | | | | |
| | 5512 29 90 | | | | E | 417 | | | | | | |
| | 5512 91 00 | | | | P | 7 | | | | | | |
| | 5512 99 10 | | | | | | | | Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1991 | | | |
| | 5512 99 90 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 11 10 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 11 30 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 11 90 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 12 00 | | | | | | | | | | F | 877 |
| | 5513 13 00 | | | | | | | | | | I | 486 |
| | 5513 19 00 | | | | | | | | | | UK | 1 030 |
| | 5513 21 10 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 21 30 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 21 90 | | | | | | | | | | | |
| | 5213 22 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 23 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 29 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 31 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 32 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 33 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 39 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 41 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 42 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 43 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5513 49 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 11 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 12 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 13 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 19 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 21 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 22 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 23 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 29 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 31 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 32 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 33 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 39 00 | | | | | | | | | | | |
| | 5514 41 00 | | | | | | | | | | | |
| 5514 42 00 | | | | | | | | | | | | |
| 5514 43 00 | | | | | | | | | | | | |
| 5514 49 00 | | | | | | | | | | | | |

| Categorie | GN-code | Omschrijving | Derde landen | Eenheid | Lid-Staten | Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1991 | | | |
|-------------------------|------------|--|--------------|---------|---|---|--|--|--|
| 3 (<i>vervolg</i>) | 5515 11 10 | | | | | | | | |
| | 5515 11 30 | | | | | | | | |
| | 5515 11 90 | | | | | | | | |
| | 5515 12 10 | | | | | | | | |
| | 5515 12 30 | | | | | | | | |
| | 5515 12 90 | | | | | | | | |
| | 5515 13 11 | | | | | | | | |
| | 5515 13 19 | | | | | | | | |
| | 5515 13 91 | | | | | | | | |
| | 5515 13 99 | | | | | | | | |
| | 5515 19 10 | | | | | | | | |
| | 5515 19 30 | | | | | | | | |
| | 5515 19 90 | | | | | | | | |
| | 5515 21 10 | | | | | | | | |
| | 5515 21 30 | | | | | | | | |
| | 5515 21 90 | | | | | | | | |
| | 5515 22 11 | | | | | | | | |
| | 5515 22 19 | | | | | | | | |
| | 5515 22 91 | | | | | | | | |
| | 5515 22 99 | | | | | | | | |
| | 5515 29 10 | | | | | | | | |
| | 5515 29 30 | | | | | | | | |
| | 5515 29 90 | | | | | | | | |
| | 5515 91 10 | | | | | | | | |
| | 5515 91 30 | | | | | | | | |
| | 5515 91 90 | | | | | | | | |
| | 5515 92 11 | | | | | | | | |
| | 5515 92 19 | | | | | | | | |
| | 5515 92 91 | | | | | | | | |
| | 5515 92 99 | | | | | | | | |
| | 5515 99 10 | | | | | | | | |
| | 5515 99 30 | | | | | | | | |
| | 5515 99 90 | | | | | | | | |
| 5803 90 30 | | | | | | | | | |
| ex 5905 00 70 | | | | | | | | | |
| ex 6308 00 00 | | | | | | | | | |
| 3 a) | 5512 19 10 | a) Waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt | Indonesië | ton | Kwantitatieve beperkingen van 12 juli tot en met 31 december 1991 | | | | |
| | D | | | | 681 | | | | |
| | BNL | | | | 511 | | | | |
| | IRL | | | | 1 606 | | | | |
| | DK | | | | 28 | | | | |
| | GR | | | | 5 | | | | |
| | E | | | | 92 | | | | |
| | P | | | | 5 | | | | |
| | 5512 19 90 | | | | | | | | |
| | 5512 29 10 | | | | | | | | |
| | 5512 29 90 | | | | | | | | |
| | 5512 99 10 | | | | | | | | |
| | 5512 99 90 | | | | | | | | |
| | 5513 21 10 | | | | | | | | |
| | 5513 21 30 | | | | | | | | |
| | 5513 21 90 | | | | | | | | |
| | 5513 22 00 | | | | | | | | |
| | 5513 23 00 | | | | | | | | |
| | 5513 29 00 | | | | | | | | |
| | 5513 31 00 | | | | | | | | |
| | 5513 32 00 | | | | | | | | |
| | 5513 33 00 | | | | | | | | |
| | 5513 39 00 | | | | | | | | |
| 5513 41 00 | | | | | | | | | |
| 5513 42 00 | | | | | | | | | |
| 5513 43 00 | | | | | | | | | |
| 5513 49 00 | | | | | | | | | |
| 5514 21 00 | | | | | | | | | |
| 5514 22 00 | | | | | | | | | |
| 5514 23 00 | | | | | | | | | |
| 5514 29 00 | | | | | | | | | |
| 5514 31 00 | | | | | | | | | |
| 5514 32 00 | | | | | | | | | |
| | | | | | Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1991 | | | | |
| | | | | | F | 177 | | | |
| | | | | | I | 98 | | | |
| | | | | | UK | 206 | | | |

| Categorie | GN-code | Omschrijving | Derde landen | Eenheid | Lid- Staten | Kwantitatieve beperkingen van 1 januari tot en met 31 december 1991 |
|-------------------|---------------|--------------|--------------|---------|----------------|---|
| 3 a) (vervolg) | 5514 33 00 | | | | | |
| | 5514 39 00 | | | | | |
| | 5514 41 00 | | | | | |
| | 5514 42 00 | | | | | |
| | 5514 43 00 | | | | | |
| | 5514 49 00 | | | | | |
| | 5515 11 30 | | | | | |
| | 5515 11 90 | | | | | |
| | 5515 12 30 | | | | | |
| | 5515 12 90 | | | | | |
| | 5515 13 19 | | | | | |
| | 5515 13 99 | | | | | |
| | 5515 19 30 | | | | | |
| | 5515 19 90 | | | | | |
| | 5515 21 30 | | | | | |
| | 5515 21 90 | | | | | |
| | 5515 22 19 | | | | | |
| | 5515 22 99 | | | | | |
| | 5515 29 30 | | | | | |
| | 5515 29 90 | | | | | |
| | 5515 91 30 | | | | | |
| | 5515 91 90 | | | | | |
| | 5515 92 19 | | | | | |
| | 5515 92 99 | | | | | |
| | 5515 99 30 | | | | | |
| | 5515 99 90 | | | | | |
| | 5803 90 30 | | | | | |
| | ex 5905 00 70 | | | | | |
| | ex 6308 00 00 | | | | | |

VERORDENING (EEG) Nr. 3351/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1849/91 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3343/91⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1849/91 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 15
november 1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 november
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 316 van 16. 11. 1991, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

| GN-code | Bedrag der heffing |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 39,80 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 | 39,80 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 10 | 39,80 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 | 39,80 ⁽¹⁾ |
| 1701 91 00 | 43,77 |
| 1701 99 10 | 43,77 |
| 1701 99 90 | 43,77 ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 3352/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverordeningen nr. 54/65/EEG⁽⁵⁾, nr. 183/66/EEG⁽⁶⁾, nr. 765/67/EEG⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 4155/87⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72⁽¹⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87⁽¹¹⁾, de heffingen bij invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 990/69 van de Commissie⁽¹²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 november 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

⁽¹²⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

| GN-code | Oorsprong van de invoeren (*) | Extra bedrag |
|------------|-------------------------------|---------------|
| | | in ecu/100 kg |
| 0408 91 10 | 01 | 100,00 |

(*) Oorsprong :

01 Sowjetunie en Tsjechoslowakije.

VERORDENING (EEG) Nr. 3353/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aangebodingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89 ⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijzen;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 565/68 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87 ⁽⁶⁾, de heffingen bij invoer van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2261/69 van de Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2474/70 van de Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2164/72 van de Commissie ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87 ⁽¹⁰⁾, de heffingen bij invoer van geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 november 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

(in ecu/100 kg)

| GN-code | Oorsprong van de invoer ⁽¹⁾ | Extra bedrag |
|------------|--|--------------|
| 0207 39 11 | 01 | 60,00 |
| 0207 41 10 | 01 | 60,00 |
| 0207 39 31 | 02 | 10,00 |
| 0207 42 10 | 02 | 10,00 |
| 0207 39 75 | 03 | 40,00 |
| 0207 43 61 | 03 | 40,00 |
| 0207 39 77 | 04 | 10,00 |
| 0207 43 63 | 04 | 10,00 |
| 1602 39 11 | 05 | 70,00 |

⁽¹⁾ Oorsprong :

- 01 China
- 02 Joegoslavië
- 03 Bulgarije
- 04 Bulgarije en China
- 05 Hongarije.

VERORDENING (EEG) Nr. 3354/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1720/91 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27,
lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te
passen omrekeningskoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2922/91 ⁽⁴⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90 ⁽⁶⁾, en met name
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-steld bij Verordening (EEG) nr. 3198/91 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3344/91 ⁽⁸⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 3198/91 neergelegde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-
geven in de bijlagen van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in
artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr.
2681/83 van de Commissie ⁽⁹⁾ worden vastgesteld in de
bijlagen.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 19 november
1991.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.⁽⁴⁾ PB nr. L 279 van 7. 10. 1991, blz. 43.⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.⁽⁷⁾ PB nr. L 303 van 1. 11. 1991, blz. 34.⁽⁸⁾ PB nr. L 316 van 16. 11. 1991, blz. 37.⁽⁹⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

BIJLAGE I

Steun voor kool- en raapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

| | Lopend 11 | 1e term. 12 | 2e term. 1 | 3e term. 2 | 4e term. 3 | 5e term. 4 |
|---------------------------------|--------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1. Bruto steun (ecu): | | | | | | |
| — Spanje | 15,950 | 16,118 | 16,396 | 16,424 | 15,192 | 15,470 |
| — Portugal | 25,030 | 25,198 | 25,476 | 25,504 | 24,272 | 24,550 |
| — overige Lid-Staten | 15,950 | 16,118 | 16,396 | 16,424 | 15,192 | 15,470 |
| 2. Definitieve steun: | | | | | | |
| Zaad geoogst en verwerkt in: | | | | | | |
| — B. R. Duitsland (DM) | 37,55 | 37,94 | 38,60 | 38,67 | 35,76 | 36,42 |
| — Nederland (Fl.) | 42,31 | 42,75 | 43,49 | 43,57 | 40,30 | 41,04 |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 774,47 | 782,63 | 796,13 | 797,49 | 737,67 | 751,17 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 125,94 | 127,26 | 129,46 | 129,68 | 119,95 | 122,15 |
| — Denemarken (Dkr.) | 143,23 | 144,74 | 147,23 | 147,49 | 136,42 | 138,92 |
| — Ierland (Iers £) | 14,016 | 14,164 | 14,408 | 14,433 | 13,350 | 13,596 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 12,531 | 12,664 | 12,886 | 12,906 | 11,910 | 12,132 |
| — Italië (lire) | 28 095 | 28 391 | 28 881 | 28 930 | 26 760 | 27 219 |
| — Griekenland (dr.) | 3 872,60 | 3 901,24 | 3 934,08 | 3 905,64 | 3 572,16 | 3 513,96 |
| — Spanje (pta) | 2 455,26 | 2 480,84 | 2 522,65 | 2 524,40 | 2 343,17 | 2 370,96 |
| — Portugal (esc.) | 5 299,40 | 5 334,87 | 5 390,51 | 5 390,28 | 5 140,39 | 5 174,85 |

BIJLAGE II

Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

| | Lopend 11 | 1e term. 12 | 2e term. 1 | 3e term. 2 | 4e term. 3 | 5e term. 4 |
|---------------------------------|--------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1. Bruto steun (ecu): | | | | | | |
| — Spanje | 17,200 | 17,368 | 17,646 | 17,674 | 16,442 | 16,720 |
| — Portugal | 26,280 | 26,448 | 26,726 | 26,754 | 25,522 | 25,800 |
| — overige Lid-Staten | 17,200 | 17,368 | 17,646 | 17,674 | 16,442 | 16,720 |
| 2. Definitieve steun: | | | | | | |
| Zaad geoogst en verwerkt in: | | | | | | |
| — B. R. Duitsland (DM) | 40,49 | 40,89 | 41,54 | 41,61 | 38,71 | 39,36 |
| — Nederland (Fl.) | 45,62 | 46,07 | 46,81 | 46,88 | 43,61 | 44,35 |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 835,17 | 843,33 | 856,82 | 858,18 | 798,36 | 811,86 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 135,80 | 137,13 | 139,33 | 139,55 | 129,82 | 132,01 |
| — Denemarken (Dkr.) | 154,45 | 155,96 | 158,46 | 158,71 | 147,65 | 150,14 |
| — Ierland (Iers £) | 15,115 | 15,263 | 15,507 | 15,531 | 14,449 | 14,695 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 13,526 | 13,658 | 13,880 | 13,900 | 12,905 | 13,126 |
| — Italië (lire) | 30 297 | 30 593 | 31 083 | 31 132 | 28 962 | 29 421 |
| — Griekenland (dr.) | 4 187,75 | 4 216,39 | 4 249,23 | 4 220,79 | 3 887,31 | 3 829,11 |
| — Spanje (pta) | 2 643,79 | 2 669,38 | 2 711,19 | 2 712,93 | 2 531,70 | 2 559,50 |
| — Portugal (esc.) | 5 560,24 | 5 595,71 | 5 651,36 | 5 651,13 | 5 401,23 | 5 435,70 |

BIJLAGE III

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

| | Lopend 11 | 1e term. 12 | 2e term. 1 | 3e term. 2 | 4e term. 3 |
|--|--------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| 1. Bruto steun (ecu): | | | | | |
| — Spanje | 26,843 | 27,174 | 27,505 | 27,589 | 26,902 |
| — Portugal | 34,014 | 34,345 | 34,676 | 34,765 | 34,096 |
| — overige Lid-Staten | 15,584 | 15,915 | 16,246 | 16,335 | 15,666 |
| 2. Definitieve steun: | | | | | |
| a) Zaad geoogst en verwerkt in (1): | | | | | |
| — B. R. Duitsland (DM) | 36,69 | 37,47 | 38,25 | 38,46 | 36,88 |
| — Nederland (Fl.) | 41,34 | 42,22 | 43,09 | 43,33 | 41,56 |
| — BLEU (Bfr./Lfr.) | 756,70 | 772,77 | 788,85 | 793,17 | 760,68 |
| — Frankrijk (Ffr.) | 123,05 | 125,66 | 128,27 | 128,98 | 123,69 |
| — Denemarken (Dkr.) | 139,94 | 142,91 | 145,89 | 146,69 | 140,68 |
| — Ierland (Iers £) | 13,695 | 13,986 | 14,277 | 14,355 | 13,767 |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £) | 12,202 | 12,465 | 12,729 | 12,798 | 12,256 |
| — Italië (lire) | 27 450 | 28 033 | 28 617 | 28 773 | 27 595 |
| — Griekenland (dr.) | 3 743,58 | 3 811,38 | 3 848,70 | 3 828,20 | 3 644,68 |
| — Portugal (esc.) | 7 187,85 | 7 256,68 | 7 322,98 | 7 334,20 | 7 199,26 |
| b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in: | | | | | |
| — Spanje (pta) | 4 106,87 | 4 156,65 | 4 206,43 | 4 216,14 | 4 115,47 |
| — een andere Lid-Staat (pta) | 4 171,93 | 4 221,71 | 4 271,49 | 4 281,96 | 4 184,04 |

(1) Voor zaad geoogst in de Lid-Staten, met uitzondering van Spanje, en verwerkt in Spanje worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0186140.

BIJLAGE IV

Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

| | Lopend 11 | 1e term. 12 | 2e term. 1 | 3e term. 2 | 4e term. 3 | 5e term. 4 |
|-----------|--------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| DM | 2,045120 | 2,043930 | 2,043290 | 2,042450 | 2,042450 | 2,040050 |
| Fl. | 2,303400 | 2,302430 | 2,301230 | 2,300370 | 2,300370 | 2,298100 |
| Bfr./Lfr. | 42,107800 | 42,088900 | 42,072900 | 42,062600 | 42,062600 | 42,019300 |
| Ffr. | 6,989590 | 6,986760 | 6,982680 | 6,979570 | 6,979570 | 6,970850 |
| Dkr. | 7,936930 | 7,932210 | 7,926700 | 7,923790 | 7,923790 | 7,915120 |
| Iers £ | 0,765555 | 0,765200 | 0,764822 | 0,764343 | 0,764343 | 0,761651 |
| Brits £ | 0,704133 | 0,704452 | 0,704543 | 0,704641 | 0,704641 | 0,704695 |
| Lire | 1 535,68 | 1 537,11 | 1 538,80 | 1 540,16 | 1 540,16 | 1 544,96 |
| Dr. | 230,86300 | 232,81100 | 235,11700 | 237,08900 | 237,08900 | 244,19800 |
| Esc. | 176,04200 | 176,56400 | 177,05500 | 177,49100 | 177,49100 | 178,77000 |
| Pta | 128,70100 | 129,01000 | 129,26200 | 129,52400 | 129,52400 | 130,24500 |

VERORDENING (EEG) Nr. 3355/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 november 1991

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte
produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van
granen en rijst verwerkte produkten geldende heffingen
zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3152/91 van de
Commissie ⁽⁷⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van
de Raad ⁽⁸⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad ⁽⁹⁾
gewijzigd is met betrekking tot de produkten van de
GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18
november 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van
heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen
de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 ecu
per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat
de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1
van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie ⁽¹⁰⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 ⁽¹¹⁾,
overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel
moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/
75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte
produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage
van Verordening (EEG) nr. 3152/91 worden gewijzigd
overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 november
1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.
⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.
⁽⁷⁾ PB nr. L 299 van 30. 10. 1991, blz. 30.
⁽⁸⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.
⁽⁹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.
⁽¹¹⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 november 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

| GN-code | Heffingen | |
|------------------------------|-----------------------|--|
| | ACS-Staten of LGO | Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO) ^(*) |
| 1102 20 10 | 235,19 | 241,23 |
| 1102 20 90 | 133,27 | 136,29 |
| 1102 90 30 | 232,88 | 238,92 |
| 1102 90 90 | 140,96 | 143,98 |
| 1103 12 00 | 232,88 | 238,92 |
| 1103 13 11 | 235,19 | 241,23 |
| 1103 13 19 | 235,19 | 241,23 |
| 1103 13 90 | 133,27 | 136,29 |
| 1103 19 90 | 140,96 | 143,98 |
| 1103 21 00 | 281,43 | 287,47 |
| 1103 29 30 | 232,88 | 238,92 |
| 1103 29 40 | 235,19 | 241,23 |
| 1103 29 90 | 140,96 | 143,98 |
| 1104 12 10 | 131,97 | 134,99 |
| 1104 12 90 | 258,76 | 264,80 |
| 1104 19 10 | 281,43 | 287,47 |
| 1104 19 50 | 235,19 | 241,23 |
| 1104 19 99 | 248,76 | 254,80 |
| 1104 22 10 10 ^(*) | 131,97 | 134,99 |
| 1104 22 10 90 ^(*) | 232,88 | 235,90 |
| 1104 22 30 | 232,88 | 235,90 |
| 1104 22 50 | 207,01 | 210,03 |
| 1104 22 90 | 131,97 | 134,99 |
| 1104 23 10 | 209,06 | 212,08 |
| 1104 23 30 | 209,06 | 212,08 |
| 1104 23 90 | 133,27 | 136,29 |
| 1104 29 11 | 207,95 | 210,97 |
| 1104 29 19 | 221,12 | 224,14 |
| 1104 29 31 | 250,16 | 253,18 |
| 1104 29 39 | 221,12 | 224,14 |
| 1104 29 91 | 159,48 | 162,50 |
| 1104 29 99 | 140,96 | 143,98 |
| 1104 30 10 | 117,26 | 123,30 |
| 1104 30 90 | 98,00 | 104,04 |
| 1106 20 91 | 206,73 ^(*) | 230,91 |
| 1106 20 99 | 206,73 ^(*) | 230,91 |
| 1107 10 11 | 278,30 | 289,18 |
| 1107 10 19 | 207,95 | 218,83 |
| 1108 11 00 | 343,94 | 364,52 |
| 1108 12 00 | 210,36 | 230,91 |
| 1108 13 00 | 210,36 | 230,91 ^(*) |
| 1108 14 00 | 105,18 | 230,91 |
| 1108 19 90 | 105,18 ^(*) | 230,91 |
| 1109 00 00 | 625,40 | 806,74 |
| 1702 30 51 | 274,39 | 371,11 |
| 1702 30 59 | 210,36 | 276,85 |

(in ecu/ton)

| GN-code | Heffingen | |
|------------|----------------------|---|
| | ACS-Staten of LGO | Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO) (*) |
| 1702 30 91 | 274,39 | 371,11 |
| 1702 30 99 | 210,36 | 276,85 |
| 1702 40 90 | 210,36 | 276,85 |
| 1702 90 50 | 210,36 | 276,85 |
| 1702 90 75 | 287,45 | 384,17 |
| 1702 90 79 | 199,91 | 266,40 |
| 2106 90 55 | 210,36 | 276,85 |
| 2302 10 10 | 59,78 | 65,78 |
| 2302 10 90 | 128,10 | 134,10 |
| 2302 20 10 | 59,78 | 65,78 |
| 2302 20 90 | 128,10 | 134,10 |
| 2302 30 10 | 59,78 | 65,78 |
| 2302 30 90 | 128,10 | 134,10 |
| 2302 40 10 | 59,78 | 65,78 |
| 2302 40 90 | 128,10 | 134,10 |
| 2303 10 11 | 261,32 | 442,66 |

(¹) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast:

- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
- produkten van GN-code 0714 90 11 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.

(²) Taric-code: ontpunte haver.

(³) Taric-code: GN-code 1104 22 10, andere dan ontpunte haver.

(⁴) Op grond van de bij Verordening (EEG) nr. 3899/89 vastgestelde regeling wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 met 50 % verlaagd binnen een hoeveelheid van 5 000 ton.

(⁵) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 juli 1990

tot goedkeuring van steunmaatregelen van Spanje in 1990 ten behoeve van de kolenmijnindustrie

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(91/594/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 2064/86/EGKS van de
Commissie van 30 juni 1986 tot vaststelling van een
communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de
Lid-Staten ten behoeve van de kolenindustrie⁽¹⁾, met
name op artikel 2, lid 1, en op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

I

De Spaanse Regering heeft de Commissie op 26
september 1989 overeenkomstig artikel 9, lid 2, van
Beschikking nr. 2064/86/EGKS schriftelijk op de hoogte
gebracht van het compenserende bedrag dat aan elektrici-
teitsproducenten wordt toegekend die Spaanse kolen
verbruiken, welke worden geproduceerd door bedrijven
die in het kader van de „Nieuwe regeling voor de aankoop
van kolen voor gebruik in elektriciteitscentrales” (NSCCT)
een contract met voornoemde producenten hebben geslo-
ten. Het compenserende bedrag wordt gefinancierd uit
een door het Oficina de Compensación de la Energía
Eléctrica (OFICO) beheerd compensatiefonds.

De Spaanse Regering heeft op verzoek van de Commissie
van 1 december 1989 op 15 juni 1990 schriftelijk aanvul-
lende gegevens verstrekt.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1986, blz. 1.

Voor het jaar 1990 bedragen de door het compensatie-
fonds van het OFICO te financieren middelen 13 747
miljoen Spaanse peseta.

II

Met de financiële steun van het OFICO wordt beoogd aan
de elektriciteit producerende ondernemingen de toeslagen
op een referentieprijis die zij aan de kolenproducenten
moeten betalen, terug te betalen, waardoor de exploitatie-
verliezen van laatstgenoemde ondernemingen vrijwel
volledig worden gedekt. Deze regeling geldt voor mijn-
bouwbedrijven die met de elektriciteitsproducerende
ondernemingen voor de levering van kolen in het kader
van de NSCCT een contract hebben gesloten.

Deze steun betreft een hoeveelheid van ongeveer 3
miljoen ton steenkoolequivalent Spaanse steenkool per
jaar.

Zij vormt een maatregel met betrekking tot de verkoop
van steenkool die, ook al komt deze niet rechtstreeks ten
laste van de nationale begroting, niettemin wordt gefinan-
cierd door heffingen die het noodzakelijke gevolg van de
overheidssteunmaatregel zijn.

Voorts verschaft de steun de ondernemingen van de
steenkoolindustrie een economisch voordeel. Zij houdt
derhalve in de zin van artikel 1, lid 1, van Beschikking nr.
2064/86/EGKS ten behoeve van deze industrie een
onrechtstreekse steun in.

De Commissie dient zich derhalve hierover overeenkom-
stig artikel 10, lid 2, van voornoemde beschikking uit te
spreken.

III

De Commissie heeft bij haar Beschikkingen 87/454/EGKS ⁽¹⁾, 88/505/EGKS ⁽²⁾ en 90/198/EGKS ⁽³⁾ goedkeuring verleend voor de financiële maatregelen van het OFICO ten belope van 11 770 miljoen Spaanse peseta in 1987, 11 182 miljoen Spaanse peseta in 1988 en 12 625 miljoen Spaanse peseta in 1989. De Commissie heeft deze goedkeuringen verleend op grond van het feit dat dit nieuwe stelsel op verbetering van de concurrentiepositie van de kolenindustrie is gericht, waarbij in aanmerking werd genomen dat overhaaste sluiting van economisch onrendabele produktie-installaties grote sociale en regionale problemen zou kunnen veroorzaken. De steun draagt derhalve tevens bij tot vermindering van de sociale en regionale problemen die deze kolenindustrie kent.

De geplande indirecte steun voor 1990 houdt een verhoging van rond 11 % ten opzichte van het voorgaande jaar in. De verhoging in dat jaar bedroeg 13 % ten opzichte van 1988.

IV

De gedurende de eerste jaren van toepassing van de regeling waargenomen ontwikkeling moet worden beoordeeld in het licht van de doelstellingen van Beschikking nr. 2064/86/EGKS, met name van die van artikel 2, lid 1, daarvan.

In dit verband dient erop te worden gewezen dat de ingevoerde regeling door de financiële sanering van de ondernemingen de concurrentiepositie van de kolenindustrie enigermate zou moeten verbeteren, tot een verlaging van de produktiekosten zou moeten leiden en tot sluiting van produktiecapaciteiten die op termijn geen enkel uitzicht op economische levensvatbaarheid bieden.

V

Gezien het voorlopige karakter van Beschikking nr. 2064/86/EGKS, waarvan de geldigheid op 31 december 1993 verstrijkt, en de noodzaak om op termijn naar economische levensvatbaarheid van de kolenindustrie van de Gemeenschap te streven, dient ervoor te worden gezorgd dat de communautaire steunmaatregelen voldoende degressieve kenmerken vertonen en met programma's inzake herstructurering, rationalisering en modernisering gepaard gaan zoals die welke onder de toepassingsvoorwaarden van Beschikking nr. 2064/86/EGKS worden genoemd.

De Commissie heeft voor 1989 krachtens artikel 1 van haar Beschikking 90/198/EGKS de uitkering van de compenserende bedragen aan de elektriciteitsproducenten goedgekeurd rekening houdende met het feit dat:

- onmiddellijke afschaffing de met de ontwikkeling van deze kolenindustrie samenhangende sociale en regionale problemen zou verergeren, en
- zij, om tot de verbetering van de concurrentiepositie van deze industrie bij te dragen, geleidelijk moeten worden verminderd, hetgeen met een programma voor de herstructurering, de modernisering en de rationalisatie van de Spaanse kolenindustrie gepaard dient te gaan.

Gebleken is dat de omstandigheden de facto en de jure die voor de Commissie aanleiding zijn geweest Beschikking 90/198/EGKS voor 1989 goed te keuren, zich in 1990 niet zodanig hebben gewijzigd dat een verhoging van de steunmaatregel gerechtvaardigd is. Integendeel, gezien de vastgestelde of verwachte prijsstijgingen op de Spaanse steenkoolmarkt als gevolg van de verbetering van de concurrentiepositie voor bepaalde producten die onder de voornoemde NSCCT vallen, had de steun moeten worden verlaagd.

In het licht van deze situatie mag het compenserende bedrag voor 1990 dan ook niet ten opzichte van het bij Beschikking 90/198/EGKS vastgestelde bedrag voor 1989, namelijk 12 625 miljoen Spaanse peseta, worden verhoogd.

Deze beschikking loopt niet vooruit op de verenigbaarheid van de in het kader van de NSCCT gesloten overeenkomsten voor de aankoop van Spaanse steenkool met het bepaalde in het EGKS- en in het EEG-Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De compenserende bedragen die als financiële steunmaatregel van het OFICO worden uitgekeerd aan de elektriciteitsproducenten die Spaanse steenkool verbruiken van ondernemingen die in het kader van de „Nieuwe regeling voor de aankoop van kolen voor gebruik in elektriciteitscentrales” (NSCCT) met voornoemde producenten een overeenkomst hebben gesloten, worden voor 1990 tot een beloop van 12 625 miljoen Spaanse peseta goedgekeurd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1990.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 241 van 25. 8. 1987, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. L 274 van 6. 10. 1988, blz. 41.

⁽³⁾ PB nr. L 105 van 25. 4. 1990, blz. 19.

RECTIFICATIES**Rectificatie van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 2 mei 1991**

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 136 van 30 mei 1991)

Bladzijde 9, artikel 43, lid 1, tweede alinea, tweede regel :

in plaats van : "... te zamen ..."

te lezen : "... tezamen ...";

bladzijde 19, artikel 103, lid 1, tweede regel :

in plaats van : "... deze ..."

te lezen : "... ze ...".
